



Fondation
Hydro-Québec
pour l'environnement



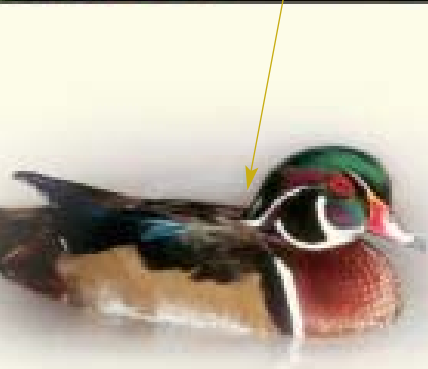
Carex
faux-lupulina

Tortue
géographique

Butor
d'Amérique

Rainette
faux-grillon
de l'Ouest

Canard
branchu



Rapport annuel 2003

SOMMAIRE

01	La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement
02	Message de la direction
03	Bilan de notre contribution
08	Projets financés en 2003
18	États financiers

La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement

Notre mission

La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement est un organisme à but non lucratif qui a pour mission de contribuer à l'amélioration et à la protection à long terme de l'environnement. Œuvrant dans un esprit de conservation et de développement durable, elle privilégie les initiatives susceptibles d'avoir des retombées structurantes et qui répondent à des besoins locaux.

L'aide de la Fondation est réservée aux organismes canadiens à but non lucratif dont les projets servent l'intérêt des collectivités québécoises concernées.

Nos programmes

La Fondation administre trois programmes au titre de sa mission :

- Le programme « **Nature** » vise la conservation et la restauration des habitats naturels, l'amélioration de la situation d'espèces fauniques ou floristiques dans leurs milieux naturels ainsi que la conservation, la restauration et la protection d'espèces menacées ou vulnérables.
- Le programme « **Soutien aux initiatives environnementales locales** » vise la sensibilisation à des problématiques et à des enjeux environnementaux locaux reconnus et leur prise en charge, ainsi que la conciliation des impératifs du développement régional avec ceux de la protection de l'environnement.
- Le programme « **Mise en valeur des propriétés d'Hydro-Québec** » vise, d'une part, à mettre en valeur les particularités environnementales des propriétés d'Hydro-Québec et des milieux modifiés par ses équipements ou installations et, d'autre part, à protéger la biodiversité sur ses propriétés.

Depuis sa création en 2000, la Fondation a injecté près de 2,5 M\$ dans 34 projets d'une valeur globale de 9,8 M\$.

Pour en savoir plus

Pour obtenir des informations détaillées concernant les projets, la mission, les programmes et le fonctionnement de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement, nous vous invitons à visiter le site Internet www.hydroquebec.com/fondation_environnement ou à composer le (514) 289-5384.



Grèbe esclavon

Message de la direction

C'est avec plaisir que nous vous présentons le bilan 2003 des réalisations de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement. Cette troisième année d'existence a en effet permis à la Fondation de consolider ses assises, notamment par la qualité des projets qui lui ont été soumis de même que par l'affirmation de son rôle comme partenaire à part entière de la communauté environnementale québécoise.

En 2003, la Fondation a soutenu financièrement dix initiatives proposées par des organismes à vocation environnementale, pour une valeur totale d'un million de dollars. En tout, la Fondation a reçu 55 demandes d'aide financière en provenance de toutes les régions du Québec, ce qui témoigne du dynamisme des organismes qui œuvrent à l'amélioration de notre environnement. Conformément à sa mission et à l'esprit qui l'anime, la Fondation s'est associée en 2003 à des organismes partenaires dont les initiatives se démarquent par leur caractère structurant et durable.

Qu'il s'agisse de développer le réseau privé d'aires protégées dans des milieux biophysiques de grande qualité, de restaurer des rivières dont le potentiel faunique a été négligé, de protéger des espèces menacées ou de réintroduire une population disparue de son habitat d'origine, les projets retenus en 2003 démontrent l'engagement des communautés locales à agir pour préserver leur environnement. Nous ne pouvons que souscrire aux initiatives des organismes partenaires puisque nous partageons avec eux la conviction que les générations actuelles et futures méritent un environnement de qualité.

Nous remercions les membres du conseil d'administration pour leur contribution à l'avancement de la Fondation et pour leur engagement en faveur de la conservation et de la restauration de l'environnement. En terminant, nous tenons à saluer le travail remarquable des organismes partenaires et espérons que leur action saura vous inspirer.

La présidente de la Fondation
Hydro-Québec pour l'environnement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Nadeau'.

Marie-José Nadeau

La directrice générale de la Fondation
Hydro-Québec pour l'environnement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Martine Provost'.

Martine Provost



Grenouille des marais

Bilan de notre contribution

En 2003, la Fondation a soutenu dix projets d'organismes partenaires dont l'approche stratégique et structurante s'inscrit parfaitement dans sa vision. Par leurs actions, ces organismes contribuent en effet à la protection d'espèces et de leurs habitats ainsi qu'au mieux-être de leur collectivité. Les projets soutenus par la Fondation se répartissent en cinq catégories.

Contribuer à la protection et au rétablissement des espèces menacées ou vulnérables¹

Dans ce domaine, la Fondation s'est associée à deux projets d'envergure. Le premier, piloté par la Fédération québécoise de la faune, a pour objectif de réintroduire une population de poissons disparue du fleuve Saint-Laurent, le bar rayé. Le deuxième, mené par Conservation Baie-Missisquoi avec l'appui de Conservation de la nature Canada, vise à protéger une espèce menacée, la tortue-molle à épines. Dans les deux cas, des interventions majeures et de longue durée sont prévues.

Un troisième projet de même nature a permis à la Société Provancher d'histoire naturelle du Canada d'acheter des terres privées en bordure du marais Léon-Provancher en vue de protéger une plante menacée, le gentianopsis élané variété de Victorin.

En somme, la contribution de la Fondation a permis d'agir directement sur une population disparue du fleuve Saint-Laurent, sur six espèces menacées ou vulnérables et sur neuf espèces susceptibles de le devenir. Le tableau ci-contre énumère les espèces concernées par des projets qui ont bénéficié d'un appui financier de la Fondation.

Depuis 2001, la Fondation a permis aux organismes partenaires d'intervenir en faveur de plusieurs dizaines d'espèces fauniques et floristiques.

Nombre d'espèces menacées ou vulnérables – Total des projets 2001-2003²

Population disparue	1	
Espèces menacées ou vulnérables	15	
Espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables	33	



Paruline azurée

Tortue géographique

Contribution de la Fondation à la protection des espèces floristiques et fauniques – 2003

Population disparue

Poisson
Bar rayé ^[1]

Espèces menacées ou vulnérables

Amphibien
Rainette faux-grillon de l'Ouest (v) ^[3] *

Oiseau
Grèbe esclavon (m) ^[3] *

Reptile
Tortue-molle à épines (m) ^[2] *

Plantes
Gaylussaquier nain variété de Bigelow (m) ^[4] *
Gentianopsis élané variété de Victorin (m) ^[5]
Carex faux-lupulina (m) ^[3]

Espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables

Amphibien
Grenouille des marais ^[3] *

Oiseaux
Bruant de Nelson ^[4]
Grive de Bicknell ^[4]
Hibou des marais ^[3] *
Paruline azurée ^[3]
Petit blongios ^[3]
Râle jaune ^[3,4] *

Poisson
Brochet vermiculé ^[3]

Reptile
Tortue géographique ^[3] *

(m) : menacée
(v) : vulnérable

* : espèce visée par un projet réalisé en 2001 ou en 2002

Partenaires

- Fédération québécoise de la faune
- Conservation Baie-Missisquoi et Conservation de la nature Canada
- Canards Illimités Canada
- Club des ornithologues de la Gaspésie et Conservation de la nature Canada
- Société Provancher d'histoire naturelle du Canada

1. Selon la classification de la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ), du ministère de l'Environnement du Québec et du Comité sur le statut des espèces en péril au Canada (COSEPAC).

2. Chaque espèce est comptée une seule fois, bien que certaines aient fait l'objet d'interventions au titre de plus d'un projet.

Contribuer à la restauration et à la mise en valeur des rivières

En 2003, deux rivières ont été restaurées et mises en valeur par des organismes partenaires de la Fondation. Il s'agit des rivières Blanche et aux Pommes, toutes deux situées dans la région de la Capitale-Nationale. Leur potentiel faunique et floristique avait été mis à mal, au cours des dernières décennies, par des activités humaines trop intenses.

Depuis 2001, la Fondation a contribué à la restauration de neuf rivières situées dans les bassins versants des rivières Sainte-Anne, Jacques-Cartier, Saint-François et Mitis.

Nombre de rivières restaurées et mises en valeur – 2001-2003

2001	4	
2002	3	
2003	2	
Total	9	

Contribuer à la protection des milieux humides

Parmi les projets soutenus en 2003, deux servent un double objectif, soit la protection de milieux humides et l'extension du réseau privé d'aires protégées¹. Quelque 1 190 hectares (ha)² se sont en effet ajoutés à ce réseau grâce au soutien de la Fondation. Composés de marais submergés ou émergents et de lots boisés de grande valeur, ces nouveaux territoires sont venus consolider des milieux essentiels à la survie de nombreuses espèces du patrimoine écologique québécois.

Depuis 2001, la Fondation a facilité l'acquisition et la conservation de près de 2 000 ha de milieux humides.

Superficie des milieux humides protégés – 2001-2003

2001	–	
2002	802 ha	
2003	1 190 ha	
Total	1 992 ha	

1. Ces projets s'inscrivent dans le Programme national pour le développement d'un réseau privé d'aires protégées du ministère de l'Environnement du Québec.

2. 1 ha = 10 000 m², soit l'équivalent d'environ 2 terrains de football.

Contribuer à la protection et à la conservation des habitats et des écosystèmes

En plus des milieux humides mentionnés, le réseau privé d'aires protégées a gagné 140 ha de milieux naturels. Ces terrains de tenure privée abritent des habitats précieux pour une foule d'espèces.

Superficie des terrains dédiés à la conservation des habitats et des écosystèmes – 2001-2003

2001	162 ha	
2002	550 ha	
2003	140 ha	
Total	852 ha	



Contribuer à la sensibilisation et à l'éducation aux réalités environnementales locales et régionales

Cette année, la Fondation a financé deux projets pédagogiques. Le premier a permis d'élaborer une trousse éducative et un programme d'activités sur le cycle de vie du saumon atlantique dans la rivière Jacques-Cartier à l'intention d'élèves de 5^e année des régions de Portneuf et de Québec. Le deuxième visait un camp de jour où l'on offre à des enfants de six à douze ans un contenu pédagogique original qui fait appel à leur curiosité naturelle et à leur capacité d'apprentissage empirique. Les jeunes ont ainsi été initiés aux sciences de la nature et de l'environnement.

Depuis sa création, la Fondation a soutenu cinq projets éducatifs en environnement.

Nombre de projets éducatifs – 2001-2003

2001	3
2002	–
2003	2
Total	5



Notre contribution depuis 2001

En 2003, la Fondation a investi un peu plus de 1 M\$ dans la mise en œuvre d'initiatives environnementales. Depuis 2001 elle a versé près de 2,5 M\$, à l'échelle du Québec, pour la réalisation de 34 projets voués à l'amélioration de l'environnement. Ces projets sont soumis à la procédure de vérification interne de la Fondation. À ce jour, 19 des 34 projets ont été vérifiés. Ils ont tous été jugés conformes aux plans initiaux.

Répartition du financement par catégorie de projets – 2001-2003

Catégorie de projet	Nombre de projets		Somme allouée aux organismes partenaires (\$)	
	2003	Depuis 2001	2003	Depuis 2001
Protection et rétablissement des espèces menacées ou vulnérables	3	6	691 000	819 500
Restauration et mise en valeur des rivières	2	9	107 285	336 867
Protection des milieux humides	2	5	263 280	427 630
Protection et conservation des habitats et des écosystèmes	1	9	200 000	803 058
Sensibilisation et éducation	2	5	60 140	107 711
Total	10	34	1 321 705	2 494 766

Projets 2003

Projets
2001 et 2002

Situation des projets soutenus par la Fondation





Revitalisation des berges et protection de l'habitat de la rivière aux Pommes et de ses affluents



Protection du territoire du barachois et de la baie de Malbaie en Gaspésie



Réintroduction du bar rayé dans l'estuaire du Saint-Laurent



Conservation des milieux humides de la rivière du Sud



Réintroduction du **bar rayé** dans l'estuaire du Saint-Laurent

Fédération québécoise de la faune

Protection et rétablissement des espèces menacées ou vulnérables

Contribution de 531 000 \$ à un projet d'une valeur de 2 109 000 \$

Le bar rayé, un poisson de la famille des percichthyidés, a disparu des eaux du fleuve Saint-Laurent au cours des années 1960. La population s'est vraisemblablement éteinte en raison d'un concours de circonstances exceptionnelles, dont la pression de la pêche commerciale et sportive, ainsi que la destruction d'habitats de croissance lors des travaux d'aménagement de la voie maritime du Saint-Laurent. La Fédération québécoise de la faune, en collaboration avec plusieurs partenaires, a lancé un projet ambitieux visant la réintroduction du bar rayé dans le fleuve Saint-Laurent, entre le lac Saint-Pierre et Kamouraska. S'il donne les résultats escomptés, ce projet contribuera à la restauration de la biodiversité d'origine du Saint-Laurent.

L'une des étapes cruciales du projet consiste dans la production de fretins en nombre suffisant pour créer un effet de masse et maximiser le taux de survie de la population. À cette fin, on a entrepris d'agrandir et de rénover la station piscicole de Baldwin Mills, à Coaticook, l'objectif étant de produire des fretins par milliers à compter de 2004, et au rythme de 50 000 individus par année entre 2008 et 2018. On pourra ainsi ensemercer suffisamment de juvéniles pour établir une nouvelle population de bars rayés dans le fleuve. Le projet prévoit également un suivi rigoureux et sur une longue période des poissons ensemençés.



Conservation de la **tortue-molle à épines** sur les sites protégés du lac Champlain

Conservation Baie-Missisquoi et Conservation de la nature Canada

Protection et rétablissement des espèces menacées ou vulnérables
Contribution de 100 000 \$ à un projet d'une valeur de 362 330 \$

La tortue-molle à épines est un reptile dont la seule aire de distribution connue au Québec se trouve dans la baie Missisquoi, au lac Champlain, alors qu'elle était présente, il y a quelques années encore, dans la rivière des Outaouais et sur les pourtours de l'île Perrot. La détérioration des sites de reproduction et des habitats explique son déclin. Depuis quelques années, la tortue-molle à épines a le statut d'espèce menacée au Québec et au Canada.

Le projet consiste à protéger et à aménager des habitats propices au développement de cette tortue, y compris des **sites de ponte**. Entre autres activités, mentionnons des travaux d'entretien annuels et l'installation de dispositifs dans les aires d'alimentation, d'exposition au soleil et de nidification pour protéger les tortues contre les activités humaines et les prédateurs naturels. On espère ainsi augmenter les effectifs de l'espèce.

Ces activités se déroulent sur des terrains appartenant à Conservation de la nature Canada et sont gérées par des membres de Conservation Baie-Missisquoi, de concert avec la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ), qui est responsable de la mise en œuvre des plans de rétablissement des espèces menacées.



Tortue-molle à épines peu après sa naissance

Acquisition de terrains attenants au territoire du marais Léon-Provancher

Société Provancher d'histoire naturelle du Canada

Protection et rétablissement des espèces menacées ou vulnérables

Contribution de 60 000 \$ à un projet d'une valeur de 295 000 \$

Situé à Neuville, à l'ouest de la ville de Québec, le territoire du marais Léon-Provancher fait partie du réseau d'aires protégées du Québec. Il couvre une superficie de 125 ha en bordure du fleuve Saint-Laurent. Géré depuis 1996 par la Société Provancher d'histoire naturelle du Canada, le territoire est en voie d'atteindre son plein potentiel grâce à l'aménagement d'un étang pour la nidification de la sauvagine et d'autres espèces d'oiseaux. Pour mettre en valeur ce site exceptionnel, la Société Provancher propose depuis quelques années des activités récréo-éducatives à l'intention du grand public. Des aménagements légers et diverses installations facilitent l'observation des oiseaux tout en amenant les visiteurs à comprendre le rôle primordial des milieux humides dans les écosystèmes.

Aux termes de ce projet, la Société Provancher a fait l'acquisition de terrains attenants au marais, terrains qui risquaient à brève échéance d'être lotis à des fins résidentielles. Cette extension de cinq hectares vise à la fois à consolider le territoire et à renforcer la protection de milieu et d'espèces à statut précaire en zone périurbaine.

Du même coup, le statut d'aire de concentration d'oiseaux aquatiques déjà octroyé à la partie riveraine des terrains achetés a été renforcé. De plus, la protection du **gentianopsis élancé variété de Victorin** – une plante qui a le statut d'espèce menacée au Québec et préoccupante au Canada – sera mieux assurée.



Butor d'Amérique



Canard branchu



Restauration agroenvironnementale du bassin versant de la rivière Blanche

Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne

Restauration et mise en valeur de rivières

Contribution de 65 000 \$ à un projet d'une valeur de 307 500 \$

La rivière Blanche coule dans la région de Portneuf. Une bonne partie de ce tributaire de la rivière Sainte-Anne se trouve en territoire agricole. La qualité de son eau s'est dégradée sous l'effet d'activités agricoles intensives et de certaines pratiques mal contrôlées.

Souhaitant corriger ce problème et revitaliser la portion aval de la rivière Blanche, le conseil de bassin local a inscrit l'assainissement du bassin versant de la rivière en milieu agricole parmi ses priorités d'intervention en 2003. Le promoteur du projet a mené plusieurs activités qui visaient sur l'engagement des agriculteurs et sur la participation de la population locale. À terme, les interventions prévues favoriseront l'émergence d'habitats propices à diverses espèces fauniques et floristiques.

Au cours de ce projet, on a retiré huit tonnes de rebuts de la rivière et démantelé des embâcles végétaux sur une distance de 20 km pour faciliter l'écoulement et améliorer la qualité de l'eau. Douze kilomètres de rives ont été clôturés et des aires d'abreuvement ont été aménagées pour empêcher le bétail d'accéder à la rivière, ce qui a réglé le problème des déjections animales dans l'eau et du piétinement des berges. On a stabilisé les berges et on a créé des bandes riveraines en plantant 20 000 arbustes et 6 000 arbres sur 20 km pour redonner à la rivière son aspect naturel. L'abaissement de la température de l'eau grâce à la restauration de la végétation ainsi que l'aménagement de frayères devraient favoriser la croissance de la population d'ombles de fontaine.



Revitalisation des berges et protection de l'habitat de la rivière aux Pommés et de ses affluents

Corporation de restauration de la Jacques-Cartier

Restauration et mise en valeur de rivières

Contribution de 42 285 \$ à un projet d'une valeur de 76 181 \$

Le projet se déroule dans le comté de Portneuf et concerne l'ensemble du bassin versant de la rivière aux Pommés, qui est un affluent important de la rivière Jacques-Cartier. L'organisme œuvre depuis plus de 20 ans dans le domaine de la protection et de la restauration du saumon atlantique, ce qui l'amène à intervenir pour préserver la qualité de l'eau dans la région. La Corporation a tout naturellement opté pour la revitalisation de la rivière aux Pommés, un cours d'eau d'une importance vitale pour la réalisation de ses objectifs.

Suivant une stratégie basée sur l'action communautaire et la sensibilisation, la Corporation a retiré 25 mètres cubes de déchets du lit de la rivière, réalisé des aménagements pour empêcher le bétail d'accéder au cours d'eau et faciliter son passage à gué à certains endroits, planté des arbres et des arbustes pour revitaliser les berges sur près de 20 km.

Ces actions ont été couronnées par la conclusion d'un contrat moral engageant les propriétaires riverains à protéger l'intégrité de la rivière. À court terme, le projet permettra de restaurer l'habitat de l'omble de fontaine, mais à plus long terme, c'est le retour du saumon atlantique dans la rivière aux Pommés qui est visé.



Alevins de saumon atlantique

Conservation des milieux humides de la rivière du Sud

Canards Illimités Canada

Protection des milieux humides

Contribution de 200 000 \$ à un projet d'une valeur de 2 258 000 \$



Situé en Montérégie, dans la MRC du Haut-Richelieu, le bassin versant de la rivière du Sud se caractérise par un complexe de milieux humides de 1 160 ha. Cet ensemble de marais submergés ou émergents et la forêt humide riveraine constituent le dernier joyau écologique non fragmenté d'envergure au cœur des basses-terres de la vallée du Richelieu.

En raison de la diversité de ses éléments naturels, le bassin versant de la rivière du Sud affiche une productivité biologique élevée, qui est attestée par la présence d'une grande variété d'espèces floristiques et fauniques, dont certaines sont menacées, vulnérables ou susceptibles de le devenir. Mentionnons à cet égard le carex faux-lupulina, le brochet vermiculé, le grèbe esclavon, le petit blongios, le hibou des marais et la paruline azurée. Les milieux humides de la rivière du Sud offrent aussi un habitat propice à la rainette faux-grillon de l'Ouest, à la grenouille des marais, à la tortue-molle à épines et à la tortue géographique.

Le projet s'inscrit dans un programme plus vaste qui met en jeu plusieurs mesures – servitudes de conservation, création de réserves naturelles volontaires, donations et acquisitions de terrains, éducation et sensibilisation, etc. – pour assurer la conservation du bassin versant et de ses attributs naturels. Ainsi, l'intégrité écologique de la rivière et de ses milieux humides riverains sera protégée.

Il est à noter que ce projet s'insère dans le corridor Richelieu–lac Champlain, qui est ciblé par un projet de conservation international sous l'égide de l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN).



Carex faux-lupulina



Hibou des marais



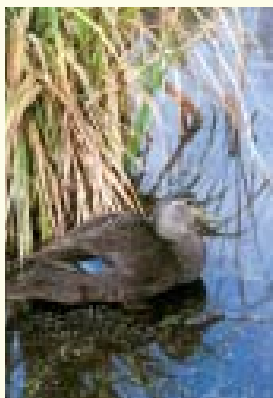
Aménagement et mise en valeur de la tourbière de Saint-Prime

Municipalité de Saint-Prime

Protection des milieux humides

Contribution de 63 280 \$ à un projet d'une valeur de 237 280 \$

Située sur les rives du lac Saint-Jean, la tourbière de Saint-Prime est reconnue comme l'un des milieux humides importants de la région. D'une superficie de 69 ha, elle présente des caractéristiques qui sont davantage celles d'un marais que d'une tourbière. En 1999, la municipalité de Saint-Prime a procédé à des études de faisabilité et à des travaux de planification en vue d'un projet d'aménagement et de mise en valeur de la tourbière. Concrètement, il s'agissait de créer un marais sur un ensemble de terrains publics et privés choisis pour la richesse de leur potentiel faunique.



Canard noir

Aux termes du projet, on a construit des digues pour créer un marais permanent de 30 ha et favoriser le retour de plusieurs espèces d'oiseaux, d'amphibiens, de reptiles et de mammifères semi-aquatiques autrefois présents sur ce territoire. Le marais sera également utilisé par la sauvagine en périodes de migration et de nidification.

Le site a fait l'objet d'autres aménagements légers qui ont pour but de faciliter l'observation des oiseaux et de sensibiliser la population locale et extérieure à l'importance vitale des marais.



Protection du territoire du **barachois** et de la baie de Malbaie en Gaspésie

Club des ornithologues de la Gaspésie et Conservation de la nature Canada

Protection et conservation des habitats et des écosystèmes

Contribution de 200 000 \$ à un projet de 380 000 \$

La baie de Malbaie, sise entre Pointe-Saint-Pierre et Percé, joue un rôle important dans le maintien de la biodiversité du Saint-Laurent. Elle est entourée, notamment, de forêts et de montagnes, tandis qu'une barre de sable de cinq kilomètres l'isole presque totalement de la mer. Quatre rivières, dont une à saumon, l'alimentent. Cet ensemble remarquable par sa géomorphologie forme une grande lagune saumâtre – le barachois – qui s'étend sur dix kilomètres carrés. On y trouve 22 espèces de poissons, près de 200 espèces d'oiseaux et une flore extrêmement variée.

Aux termes du projet, après négociations avec les propriétaires concernés, on aura constitué une réserve naturelle privée de quelque 140 ha. Les activités traditionnelles compatibles avec les objectifs de protection et de conservation du site, telles la récolte de myes et la pêche, pourront se poursuivre dans la réserve.

Le principe de la conservation à perpétuité permettra de sauvegarder le barachois ainsi que les milieux humides, aquatiques et forestiers environnants. Mentionnons que ce territoire abrite des **râles jaunes** et des **grives de Bicknell**, deux espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables.



Bruant de Nelson



Baie de Malbaie et barachois

Trousse éducative sur la biologie du saumon atlantique et sa compatibilité avec l'hydroélectricité sur une rivière à saumon

Corporation de restauration de la Jacques-Cartier

Sensibilisation et éducation

Contribution de 40 938 \$ à un projet
d'une valeur de 51 680 \$



Ce projet éducatif sur la compatibilité de la production hydroélectrique et du saumon atlantique est destiné aux enfants des écoles primaires de Portneuf et de Québec. Il s'agit concrètement de sensibiliser les élèves de 5^e année à l'existence d'une rivière à saumon atlantique dans leur environnement, la Jacques-Cartier.

À l'aide d'une trousse éducative produite par la Corporation de restauration de la Jacques-Cartier, les classes participantes ont réalisé des montages artistiques sur les différents aspects de la compatibilité des deux ressources naturelles que sont l'hydroélectricité et le saumon atlantique. Un jury a par la suite sélectionné les meilleurs travaux.

Vingt classes ont reçu un incubateur et des œufs de saumon atlantique. Les élèves ont suivi le développement des œufs et leur transformation en alevins. Le projet se terminera au printemps 2004 par l'ensemencement des alevins. Les élèves participent ainsi à la première partie du cycle de vie des saumons atlantiques de la rivière Jacques-Cartier.



Pour un camp de jour « autrement » – trousse d'animation scientifique en environnement

Groupe uni des éducateurs-naturalistes
et professionnels en environnement

Sensibilisation et éducation

Contribution de 19 202 \$ à un projet
d'une valeur de 33 900 \$

Ce projet visait la conception de six trousse d'animation scientifique pour un camp de jour d'été en sciences de la nature et de l'environnement. L'objectif: favoriser l'éducation en environnement. Couvrant 30 heures d'activités, chaque trousse s'adresse à un groupe d'âge précis. Le contenu fait appel à la curiosité scientifique des enfants et à des exemples concrets puisés dans l'actualité. Les thèmes abordés sont les suivants :

- Le milieu naturel à la portée des petites mains
- À chacun sa place dans l'écosystème
- L'eau dans tous ses états
- De la cellule jusqu'à l'homme
- La conquête de l'air... par la nature
- L'homme et la Terre

Le camp de jour est offert aux enfants de six à douze ans, au parc-nature du Bois-de-Liesse, sur l'île de Montréal.



Bruant chanteur



États financiers

Rapport de la direction générale

Les états financiers de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement ainsi que l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport sont la responsabilité de la direction générale et sont approuvés par le conseil d'administration. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Pour s'acquitter de ces responsabilités, la direction générale maintient un système de contrôle conçu pour fournir une assurance raisonnable quant à la protection des biens, à la bonne comptabilisation des opérations ainsi qu'à la production d'états financiers fiables.

La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement reconnaît sa responsabilité dans la gestion de ses affaires, et ce, en conformité avec les statuts qui la régissent.

Les vérificateurs PricewaterhouseCoopers s.r.l. ont procédé à la vérification des états financiers de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada et leur *Rapport des vérificateurs* expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de leur opinion.

La directrice générale,

A handwritten signature in black ink, reading "Martine Provost".

Martine Provost

Montréal, le 2 avril 2004

Rapport des vérificateurs

Aux administrateurs de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement

Nous avons vérifié le bilan de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement (la « Fondation ») au 31 décembre 2003 et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 31 décembre 2003 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

PricewaterhouseCoopers S. r. l.

Comptables agréés
Le 5 mars 2004

Bilan

Au 31 décembre 2003

	2003	2002
	\$	\$
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	1 475 692	1 088 207
Contributions à recevoir d'Hydro-Québec	26 000	23 735
	1 501 692	1 111 942
PASSIF		
Passif à court terme		
Comptes créditeurs	194 050	43 775
Actifs nets		
Affectés aux projets environnementaux	1 085 520	531 541
Non affectés	222 122	536 626
	1 307 642	1 068 167
	1 501 692	1 111 942

Approuvé par le Conseil,


Marie-José Nadeau
Présidente

Armand Couture
Administrateur

Résultats

	2003	2002
	\$	\$
Produits		
Hydro-Québec – Apports provenant (note 4)		
Des divisions	850 000	850 000
D'un fonds réservé	295 411	251 481
Revenus d'intérêts	38 433	18 906
	1 183 844	1 120 387
Charges		
Projets environnementaux (note 3)		
Approuvés durant l'exercice	432 487	273 309
Approuvés au cours d'exercices précédents	335 239	176 436
Frais d'administration généraux et frais de gestion de projets	176 643	162 535
	944 369	612 280
Excédent des produits sur les charges	239 475	508 107

Évolution des actifs nets

	2003		2002	
	Affectés aux projets environnementaux ¹	Non affectés	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
Actifs nets au début de l'exercice	531 541	536 626	1 068 167	560 060
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	(335 239)	574 714	239 475	508 107
Affectations d'origine interne liées aux projets approuvés en 2003 (note 3)	889 218	(889 218)	-	-
Actifs nets à la fin de l'exercice	1 085 520	222 122	1 307 642	1 068 167

1) Au 31 décembre, les actifs nets affectés aux projets environnementaux se détaillent ainsi :

	2003	2002
	\$	\$
Surplus affectés aux projets :		
Approuvés durant l'exercice	889 218	531 541
Approuvés au cours d'exercices précédents	196 302	-
	1 085 520	531 541

Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2003

1. Constitution et nature des activités

La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement (la « Fondation ») a été constituée le 19 janvier 2001 en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies du Québec* et a commencé ses activités à cette date. Elle a pour but de contribuer à la protection à long terme et à l'amélioration de l'environnement, d'appuyer et de promouvoir la conservation, la restauration et la mise en valeur de la faune, de la flore et des habitats naturels, et de soutenir les besoins locaux en matière de prise en charge de l'environnement. Près de la moitié des membres de son conseil d'administration ne sont pas à l'emploi d'Hydro-Québec. La Fondation est un organisme sans but lucratif exempté d'impôts au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2. Principales conventions comptables

Les présents états financiers de la Fondation ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada requiert l'utilisation de certaines estimations ayant une incidence sur les actifs et les passifs inscrits aux états financiers ainsi que sur les postes de produits et de charges pour les exercices présentés. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Constatation des produits

La Fondation applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable, et que la réception du montant est raisonnablement assurée. Les apports affectés sont constatés à titre de produits au cours de l'exercice où les charges connexes sont engagées.

Constatation des charges

Les charges engagées pour la réalisation des projets environnementaux sont comptabilisées lorsque les demandes de remboursement des organismes sont approuvées par la Fondation. Les frais d'administration sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

3. Affectations grevant les actifs nets

Au cours de l'exercice, le conseil d'administration de la Fondation a approuvé un soutien financier à 10 projets environnementaux (10 en 2002) pour un engagement total de 1 321 705 \$ (804 850 \$ en 2002), dont 432 487 \$ (273 309 \$ en 2002) ont été déboursés au cours de l'exercice. Le solde de 889 218 \$ (531 541 \$ en 2002) a fait l'objet d'affectations d'origine interne afin de réserver une partie des surplus non affectés d'un montant correspondant aux demandes de remboursement à venir des projets environnementaux approuvés. La Fondation ne peut utiliser ce montant à d'autres fins sans le consentement préalable du conseil d'administration.

	Engagement total \$	Déboursés \$	Affectations d'origine interne \$
Programme nature	1 154 280	326 952	827 328
Programme soutien aux initiatives environnementales locales	167 425	105 535	61 890
Total 2003	1 321 705	432 487	889 218
Total 2002	804 850	273 309	531 541

4. Opérations entre apparentés

Au cours de l'exercice, la Fondation a reçu des apports provenant d'Hydro-Québec totalisant 1 145 411 \$ (1 101 481 \$ en 2002), dont un montant de 295 411 \$ (251 481 \$ en 2002) qui est généré par des fonds qu'Hydro-Québec a réservés pour la Fondation et dont les revenus d'intérêts lui sont destinés annuellement et des apports provenant d'Hydro-Québec Production, d'Hydro-Québec TransÉnergie, d'Hydro-Québec Distribution et de la direction – Environnement d'Hydro-Québec pour un montant de 850 000 \$ (850 000 \$ en 2002). De plus, la Fondation a engagé des dépenses totalisant 147 436 \$ (140 895 \$ en 2002) auprès d'Hydro-Québec. Ces dépenses sont constituées principalement de frais liés au prêt des services des employés de la direction – Environnement d'Hydro-Québec ainsi que d'autres services rendus par différentes unités administratives d'Hydro-Québec pour le bénéfice de la Fondation. La facturation des frais se fait sur la base des coûts réels majorés afin de couvrir les frais généraux d'administration, et ce, en vertu des ententes conclues entre la Fondation et la direction – Environnement d'Hydro-Québec.

5. État des flux de trésorerie

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé, car il ne contiendrait aucun renseignement supplémentaire pertinent.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003

MARIE-JOSÉ NADEAU
Présidente de la Fondation
Vice-présidente exécutive –
Affaires corporatives
et secrétaire générale
Hydro-Québec

LOUIS AUBRY
Vice-président
Vice-présidence au
développement et à
l'aménagement de la faune
Société de la faune et
des parcs du Québec

ARMAND COUTURE
Président
La Société Bédelmar Itée
Président du conseil d'administration
Institut national de la recherche
scientifique (INRS)

CARMINÉ DE BENEDICTIS
Directeur régional – Laurentides
et directeur –
Services à la clientèle
Hydro-Québec Distribution

GEORGES-HENRI GAGNÉ
Préfet de la MRC
de Manicouagan
Maire de Ragueneau

LOUISE PELLETIER
Directrice régionale – Mauricie
et directrice –
Production – Des Cascades
Hydro-Québec Production

PATRICK PLANTE
Président
Initium

ANDRÉE TURCOT
Directrice – Planification des actifs
et affaires réglementaires
Hydro-Québec TransÉnergie

MYRIAM TRUCHON
Directrice – Environnement
Hydro-Québec

Les photos reproduites dans ce document proviennent généralement des organismes qui ont réalisé les projets. Les photos suivantes sont la propriété exclusive d'organismes ou de photographes professionnels.

CANARDS ILLIMITÉS CANADA (CIC) : butor d'Amérique [couverture, p. 10], marais Léon-Provancher [p. 4, 10]; LOUIS BERNATCHEZ : brochet vermiculé [p. 12, 13], omble de fontaine [p. 11]; JACQUES BRISSON : râle jaune [p. 15]; FRÉDÉRIC COURSOL : gentianopsis élané varié de Victorin [p. 6, 10]; DAVID COVINO : expo-sciences [p. 5], animatrice et enfants [p. 6, 17], verges d'or [p. 17]; GILLES DELISLE : grenouille des marais [p. 3], tortue géographique [couverture, p. 3]; DENIS FAUCHER (CIC) : canard branchu [couverture, p. 10], canard noir [p. 14]; GUY C. FONTAINE (CIC) : hibou des marais [p. 13]; © ALAIN HOGUE, PHOTOGRAPHE : bruant de Nelson [p. 15], grèbe esclavon [p. 2], grive de Bicknell [p. 15], paruline azurée [p. 3], petit blongios [p. 11, 13]; AROLD LAVOIE (CIC) : carex faux-lupulina [couverture, p. 13]; ROLAND LORENTE : tortue-molle à épines [p. 6, 9]; DAVID RODRIGUE : rainette faux-grillon de l'Ouest [couverture, p. 7]; ANTONIO RIZI : bruant chanteur [p. 17], tortues [p. 17]; SOCIÉTÉ DES PARCS DE SCIENCES NATURELLES DU QUÉBEC : bar rayé [p. 7, 8].



**Fondation
Hydro-Québec
pour l'environnement**

Fondation Hydro-Québec pour l'environnement
75, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1A4
Téléphone : (514) 289-5384
Télécopieur : (514) 289-2079

Dépôt légal – 2^e trimestre 2004
Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec

ISSN 1708-0045
ISBN 2-550-42161-2
2004G026F

This publication is available in English.



Ce document est imprimé
avec des encres végétales
sur du papier comprenant
20 % de fibres recyclées.
Il est entièrement recyclable.

Notre mission

Contribuer
à l'amélioration
et à la protection
à long terme
de l'environnement



www.hydroquebec.com/fondation_environnement